

DWR POWER



1. A készítmény és a gyártó megnevezése

Termék neve

DWR POWER folyadék

Termék felhasználása

Nyomóhenger tisztítás

Gyártó

bubbles & beyond GmbH
Karl-Heine-Str. 99 D – 04229 Leipzig
Telefon+49(0)3 41 – 319 68 10
Telefax: +49(0)3 41 – 319 68 09
E-mail: info@bubbles-beyond.de
Műszaki információ: Dep. Research&Development
+49(0)3 41 – 319 68 10
Sürgősségi hívás:
+49(0)-76 -621 457 42 vagy +49(0)-76 -621 457 43

2. A veszély azonosítása

Besorolás az EC No. 1272/2008 rendelet VII függeléke szerint:

Szem irritáció 1. kat.; H318.
Veszélyességi információ: komoly szemirritációt okoz

67/548/EEC vagy 1999/45/EC rendelet szerinti besorolás:

Xi –R 41
Veszély megnevezése: súlyos szemkárosodás veszélye

Az emberi egészséget és környezetet érintő egyéb veszély:

Nincs

3. Összetétel / Az alkotórészekre vonatkozó egyéb információ

Vegybesorolás

Felületaktív, észter, szerves oldószerekben és vízben oldva

Veszélyes komponensek

Lásd köv. oldal

EG-Sicherheitsdatenblatt
gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907 / 2006 (REACH)

Version: 2.7 / DE
 Seite 2 von 9

Druckdatum: 28.11.11
 Überarbeitungsdatum: 28.11.11

DWR POWER



Kémiai név	EU szám	CAS szám	Koncentráció	EU 1272/2008 szerinti besorolás	67/548/EWG szerinti besorolás
ETIL3OXOBUTANOÁT	205-516-1	141-97-9	< 20 %	Szem- károsodás 2. kat; H319	Xi; R 36
PROPILENGLIKOL-METILETHER		107-98-2	< 20 %	Gyúlékony 3; H226	R 10
BENZILACETAT	205-399-7	140-11-4	< 5 %	Szemkárosodás 2.kat;H319, egyszeri STOT 3, H335, bőrirritáció 2. H315	Xi; R 36/37/38
NARANCSOLAJ édes	232-433-8	8028-48-6	< 5 %	Gyúlékony 3; H226 Szemkárosodás 2.kat;H319, egyszeri STOT 3, H335, bőrirritáció 2. H315	Xi; R 10, 36/37/38
gammaBUTIROLACTON	202-509-5	96-48-0	< 5 %	Akut mérgezés H302, szemkárosodás 1; H318	Xn; R 22, 41
Nem ionos felületaktív anyagok			<15 %	Szemkárosodás 1.kat; H318	Xi; R 41

(A meghatározást a 15. pontban felsorolt R- és H-mondatok tartalmazzák.)

Az EU-határértékek szerint előírt anyagok

nincs

4. Elsősegély nyújtási intézkedések

Általános tanácsok

Ha a tünetek nem szűnnek, orvost kell hívni (ha lehet, a biztonsági adatlapot be kell mutatni). Eszméletvesztés esetén semmit sem szabad a szájba juttatni.

Belélegzés

Friss levegőre kell menni. Az érintettet le kell fektetni és melegen tartani. Szabálytalan légzés vagy légzéskimaradás esetén lélegeztetni kell. Eszméletvesztés esetén stabil helyzetbe fektetni és orvost kell hívni.

Bőrrel való érintkezés

Az átnedvesedett ruhát le kell venni. Szappannal és bő vízzel a bőrt azonnal le kell mosni. Nem szabad oldószert vagy hígítószert használni.

Szemmel való érintkezés

A kontakt lencsét el kell távolítani, a szemhéjat nyitva kell tartani és azonnal nagy mennyiségű vízzel ki kell öblíteni legalább 15 percig. Orvoshoz kell fordulni.

Lenyelés esetén

Hánytatni tilos. A száját alaposan ki kell vízzel öblíteni és az öblítővizet ismét ki kell köpni. Azonnal inni kell: vizet, esetleg aktív szénnel vagy tejjel . Spontán hányás esetén a fejet mélyen le kell hajtani. Orvoshoz kell fordulni.

5. Tűzvédelmi intézkedések

Megfelelő oltószer

Víz (vízköd), széndioxid (CO₂), tűzoltó por, alkoholálló hab

Nem megfelelő oltószer

nem releváns

Az anyag vagy a termék által okozott különleges veszélyek, égéstermékek vagy keletkezett gázok

Tűz esetén szénmonoxid, széndioxid vagy nitrogázok keletkezhetnek. A veszélyes bomlástermékek belélegzése komoly egészségügyi problémát jelenthet.

Különleges védőfelszerelések a tűzoltás során

Tűz esetén légzőkészülék viselése

További információk:

A terméket el kell távolítani a tűz területéről és vízszaggal le kell hűteni. Az oldószert nem szabad a csatornába vagy folyóvízbe engedni.

6. Intézkedések baleset esetén

Személyi óvintézkedések

Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni. Kerülni kell a szemmel és bőrrel való érintkezést. Személyi védőfelszerelést kell használni. Lásd a 7. és 8. pontban leírtakat.

Környezetvédelmi óvintézkedések

Nem szabad a szennyvízcsatornába önteni. A folyók, tavak vagy szennyvízcsatornák elszennyezése esetén a megfelelő hatóságokat értesíteni kell.

Szennyezés mentesítés

Nagyobb mennyiséget nedvszívó anyaggal (homok, kovaföld, általános kötőanyag) kell felitatni és zárt tartályban tárolni. Kisebb mennyiséget nedvszívó anyaggal (pl. szivacs, rongy) kell feltörölni. A felszívott anyagot a 13. pont szerint kell kezelni. A szennyezett felületet bő vízzel teljesen meg kell tisztítani.

7. Kezelés és tárolás

Biztonságos kezelésre vonatkozó utasítások

A bőrrel és szemmel való érintkezést kerülni kell.

Csak megfelelően szellőző helyiségben szabad használni.

Védőruházatot kell viselni. Munkavégzés közben nem szabad dohányozni, enni vagy inni.

Az eredeti tartályban kell tartani és használaton kívül szorosan zárva kell tartani.

Tanácsok a tűz és robbanás elleni védelemhez

A termék nem gyúlékony. A folyadék gőze nehezebb, mint a levegő és a levegővel robbanó keveréket képezhet. Nyílt lángtól, tűztől, gyújtóforrásoktól mentes területen szabad csak használni.

További utasítások

A gőzképződést meg kell akadályozni.

EG-Sicherheitsdatenblatt
gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907 / 2006 (REACH)

Version: 2.7 / DE
Seite 4 von 9

Druckdatum: 28.11.11
Überarbeitungsdatum: 28.11.11

DWR POWER



Tárolásra vonatkozó információk

Javasolt tárolási hőmérséklet: 5 – 25°C. Fagyástól, hőtől és napfénytől védeni kell.

A tárolási helyekre és a tartályokra vonatkozó követelmények

Csak eredeti vagy annak megfelelő tartályban szabad tárolni. A címkén lévő utasítást kell követni. Nem szabad hőszigetelésnek és napsugárzásnak kitenni. A tartályokat szorosan zárva kell tartani és jól szellőző, hűvös helyen kell tartani. Távol kell tartani erős oxidálószerektől, erősen savas és lúgos anyagoktól.

Speciális felhasználás Nyomóhengerek tisztítása

8. Az expozíció ellenőrzése / Személyi védelem

Az expozíció munkahelyi határértékei és /vagy biológiai határértékek

PROPILENGLIKOL-METILETHER: CAS-Nr. 107-98-2

Specifikáció: TRGS 900 – Munkahelyi határértékek (Németország)

Érték: 100 ppm/370 mg/m³

TWA: 2 (l); időtartam: 15 perc, középérték: műszakonként 4x; időköz: 1 óra

Forrás: BGIA-GESTIS-Anyagadatbank, 2009. április

A munkahelyi expozíció csökkentése és felügyelete

Biztosítani kell a jó szellőzést

Személyi védőfelszerelés

Légzésvédelem

Ha a szellőzés megfelelő, nem kell légzőkészüléket használni.

Rosszul szellőző helyen ügyelni kell a veszélyeztetettség csökkentésére ill. megfelelő légzőkészüléket kell használni.

Kézvédelem

Védőkesztyűt kell használni. Megfelelő az EN 374 szerint bevizsgált vegyi anyagok ellen védelmet nyújtó kesztyű vagy a következő anyagokból készült kesztyű: nitril-kaucsuk, neopren.

Anyagvastagság: > 0,4 mm

Áttörési idő: > 480 perc

Nem megfelelő anyagok: PVC (polivinilklorid), PVA (polivinilalkohol). A védőkesztyű anyagának munkahelyspecifikus megfelelőségét (pl. mechanikus tartósság, termékkel szembeni védelem, anti - statikusság stb.) alkalmazás előtt meg kell vizsgálni. A védőkesztyű gyártójának felhasználási, tárolási, használati útmutatásait be kell tartani. Sérülés vagy elhasználódás esetén azonnal ki kell cserélni.

Kézvédő krém használata javasolt. A folyadékkal érintkezett bőrfelületet azonnal le kell mosni (a ZH 1/132 bőrvédelmi útmutatót be kell tartani). A munkafolyamatot úgy kell kialakítani, hogy ne kelljen állandóan kesztyűt viselni.

Szemvédelem

Olyan eszközök használatánál, amiknél a folyadék szétfröccsenésének veszélye fennáll, oldalsóvédővel ellátott biztonsági szemüveget kell viselni.

Bőr- és testvédelem

Természetes anyagból (pamut) vagy hőálló szintetikus anyagból készült antistatikus munkaruhát kell viselni. Bőrrel történő érintkezés esetén a folyadékot alaposan le kell mosni.

EG-Sicherheitsdatenblatt
gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907 / 2006 (REACH)

Version: 2.7 / DE
Seite 5 von 9

Druckdatum: 28.11.11
Überarbeitungsdatum: 28.11.11

DWR POWER



9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Megjelenés

Forma	folyadék
Szín	tejfehér
Szag	gyümölcsillat

Biztonságtechnikai adatok

Robbanásveszély	a termék nem robbanásveszélyes, de robbanásveszélyes levegő és gőzkeverék keletkezhet
ph-érték (20 °C)	3,5
Olvadáspont	nem meghatározott
Forráspont	nem meghatározott
Gyulladáspont	45,5 °C
Gyulladási hőmérséklet	460 °C
Gőznyomás (20 °C)	3,5 kPa
Sűrűség	0,9978 g/cm ³
Vízben való oldhatóság (20 °C)	emulzióképződés
Alsó robbanási határ	nem meghatározott
Felső robbanási határ	nem meghatározott
Folyási idő (24 °C)	nem meghatározott
Felületi feszültség	29,35 mN/m

10. Stabilitás és reakció képesség

Kerülendő körülmények

A javasolt tárolási és kezelési feltételek esetén stabil (lásd 7.pont)

Kerülendő anyagok

Távol kell tartani az erősen savas vagy lúgos anyagokat ill. erős oxidálószereket.

Kerülendő bomlástermékek

Magas hőmérsékleten veszélyes bomlástermékek, mint pl. széndioxid, szénmonoxid, kénoxid keletkezhetnek.

11. Toxikológiai információk

A besorolás a 1999/45/EG sz. előkészítési irányelv számítási módszere alapján készült. Maga a termék nem került bevizsgálásra. A gyártó tapasztalata szerint a megadottakon kívül semmilyen más veszély nem várható.

EG-Sicherheitsdatenblatt
gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907 / 2006 (REACH)

Version: 2.7 / DE
Seite 6 von 9

Druckdatum: 28.11.11
Überarbeitungsdatum: 28.11.11

DWR POWER



Az összetevők mérési adatai

ETIL-3-OXOBUTANOÁT	
LD50 szájon át (patkány)	3980 mg/kg
PROPILENGLIKOL-METILETHER	
LC50 belégzés (patkány)	> 6 mg/l
LD50 bőrön át (nyúl)	11000 mg/kg
LD50 szájon át (patkány)	> 5000 mg/kg
NARANCSOLAJ édes	
LD50 bőrön át (nyúl)	> 5000 mg/kg
LD50 szájon át (patkány)	> 5000 mg/kg
gammaBUTIROLACTON	
LC50 belégzés (patkány)	> 5,1 mg/l
LD50 szájon át (patkány)	1540 mg/kg

További adatok

A levegő határértéket túllépő káros anyagok belégzése egészségkárosodáshoz vezethet, mint pl. a nyálkahártya és a légzőszervek irritációja, a máj, vesék és a központi idegrendszer károsodása. Ennek megnyilvánulásai: fejfájás, szédülés, fáradtság, izomgyengeség és súlyos esetben eszméletvesztés. A termékkel való huzamosabb és ismételt érintkezés a bőr kiszáradásához vezet és nem allergiás kontakt bőrkárosodást (kontaktdermatitisz) és/ vagy káros anyag felszívódást okozhat.

12. Ökológiai információk

Vízveszélyeztetési osztály: 1 (saját besorolás): enyhén veszélyezteti a vizeket.

Hígítatlanul vagy nagyobb mennyiségben ne eresszük a talajvízbe, az élővizekbe vagy a csatornába.

ETIL-3-OXOBUTANOÁT	
LC50 48 óra hal:	275 mg/l
EC50 24 óra daphnia:	800 mg/l
PROPILENGLIKOL-METILETHER	
LC50 96 óra hal:	4600 - 10000 mg/l
EC50 48 óra daphnia:	> 500 mg/l
NARANCSOLAJ édes	
EC50 daphnia	34,1 mg/l

Tartósság és lebonthatóság:

66% (21 nap) (OECD 301 D)

DWR POWER Biológiai könnyen lebomló

Biológiai lebomlás - szennyvíztisztító telep

CSB érték: 1416 mg O₂/g

13. Ártalmatlanítási szempontok

Hulladékkezelés

Az európai hulladékkatalógus (AAV) alapján megadott hulladék kódszámok ajánlásoknak minősülnek. A végső besorolást a helyi hulladékkezelővel kell meghatározni.

A helyi előírásokkal összhangban kell lerakni vagy égetéssel ártalmatlanítani.

Szennyezett csomagolás

A használt/szennyezett csomagolást a lehető legjobban ki kell üríteni, és vízzel kimosni. A megfelelő tisztítás után az újrafelhasználás megoldható. A nem tisztítható csomagolást a helyi hulladékkezelővel egyeztetve kell ártalmatlanítani.

Tisztított csomagolás

A nem szennyezett és megtisztított csomagolást hasznosítani lehet.

Javasolt tisztítószer: víz

A nem használt termék hulladékkódja

20 01 29 (veszélyes anyagokat tartalmazó tisztítószer)

14. Szállítási információk

A GGVSEB, IMDG-Code és IATA-Code szállítási előírásai szerint nem veszélyes áru.

15. Szabályozási információk

Címkézés az EK (nr. 1272/2008 sz. irányelvek alapján):



Jelentése: Figyelem!

H – mondat(ok):

H318 Súlyos szemirritációt okoz

P - mondatok:

P234 Csak az eredeti tartályban szabad tartani.

P270 Használat során nem szabad enni, inni vagy dohányozni.

P280 Védőkesztyű, védőruha, védőszemüveg viselése kötelező.

P302+P353 BŐRREL VALÓ ÉRINTKEZÉS ESETÉN: azonnal bő vízzel le kell mosni.

P305+P351+P338 SZEMBE VALÓ JUTÁS ESETÉN: több percen keresztül alaposan vízzel öblíteni.

Esetleges kontaktlencsét lehetőség szerint el kell távolítani és tovább öblíteni.

P301+P315+P101 LENYELÉS ESETÉN: azonnal orvoshoz kell fordulni, az orvos tanácsát kell követni.

A besorolás az 1999/45/EU elkészítési irányelvek számítási módszere alapján készült.

EG-Sicherheitsdatenblatt
gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907 / 2006 (REACH)

Version: 2.7 / DE
Seite 8 von 9

Druckdatum: 28.11.11
Überarbeitungsdatum: 28.11.11

DWR POWER



Betűjelzések és veszélyjelölések



Xi; irritáló

R-mondatok:

41 Komoly szemkárosodás veszélye

S-mondatok:

20/21 munkavégzés során nem szabad enni, inni vagy dohányozni.
26 Szemmel való érintkezés esetén vízzel alaposan kiöblíteni és orvossal konzultálni.
28 Bőrrel való érintkezés esetén azonnal bő vízzel le kell mosni.
36/36/39 Munkavégzés során védőkesztyű, védőruha, védőszemüveg viselése kötelező.
46 Lenyelés esetén azonnal orvoshoz fordulni és a csomagolást vagy címkét be kell mutatni.
49 Csak az eredeti tartályban szabad tartani.

EU előírások

Anyagbiztonsági értékelés

Anyagbiztonsági értékelés nem történt.

Nemzeti előírások

A biztonsági adatlapon szereplő információk nem mentesítik a felhasználót attól, hogy elvégezze a munkahelyre vonatkozó más egészségügyi és biztonságtechnikai törvények előírásainak történő megfelelést. A termék felhasználásánál alkalmazni kell a nemzeti egészségügyi- és munkabiztonsági előírásokat.

Vizekre történő veszélyességi osztály

WGK 1 gyengén veszélyezteti a vizeket
(saját besorolás a VwVw5., 4. függelék Nr.3. szerint)

Egyéb előírások, korlátozások és tiltások

Vegyai anyagokról szóló törvény
Veszélyes anyagokra vonatkozó rendelet (GefStoffV)
Munkaegészségügyi Alaptörvények G26 (légzőkészülékek)
220. Közlemény (Értelmezési segédlet az EU Nr. 1907/2006 (REACH) rendeletéhez; 2007 szeptember)
TRGS 900 (Munkahelyi határértékek; 2006. január; legutolsó változat 2009. február)

EG-Sicherheitsdatenblatt
gemäß Verordnung (EG) Nr. 1907 / 2006 (REACH)

Version: 2.7 / DE
Seite 9 von 9

Druckdatum: 28.11.11
Überarbeitungsdatum: 28.11.11

DWR POWER



16. Egyéb információk

Érvényes EU iránymutatások

1999/45/EU szabályozás, utolsó változtatás EU No 1907/2006 (REACH)

67/548/EEC szabályozás, utolsó változtatás 2009/2/EC (31. ATP).

EU No 1907/2006 (REACH), szabályozás, utolsó változtatás EU Nr. 134/2009

EU No 1272/2008 (CLP)

220. Közlemény

H – mondatok a 2. és 3. fejezethez

H226	Gyúlékony folyadék és gőz
H302	Lenyelés esetén egészségre ártalmas
H315	Bőrirritációt okoz
H318	Súlyos szemkárosodást okoz
H319	Súlyos szemirritációt okoz
H335	A légutakat irritálhatja

R - mondatok a 2. és 3. fejezethez

R10	Gyúlékony
R22	Lenyelés esetén egészségre ártalmas
R36	Irritálja a szemet
R37	A légzőszerveket irritálja
R38	Irritálja a bőrt
R41	Komoly szemkárosodás veszélye

A gyártó által javasolt felhasználási korlátozások

nincsen

Egyéb útmutatások

Forrás: <http://www.baua.de>, <http://www.hvbg.de>

Adatlapkiállító:

Laboratórium: Dr. Dirk Schumann

Az adatlapban szereplő adatok a felülvizsgálat időpontjában rendelkezésünkre álló legjobb tudásunknak felelnek meg. Az információk iránymutatásul szolgálnak az adott termék biztonságos tárolásával, használatával, szállításával és ártalmatlanításával kapcsolatban. Az adatok nem vonatkoztathatók más termékekre. Amennyiben az ezen adatlapon szereplő terméket más anyaggal hígítják, összekeverik vagy feldolgozzák, az ezen adatlapon szereplő adatokat, hacsak nem szerepel erre vonatkozó kifejezett információ, nem lehet az így létrehozott új anyagra vonatkoztatni.